

汉语短期班语言文字综合教程

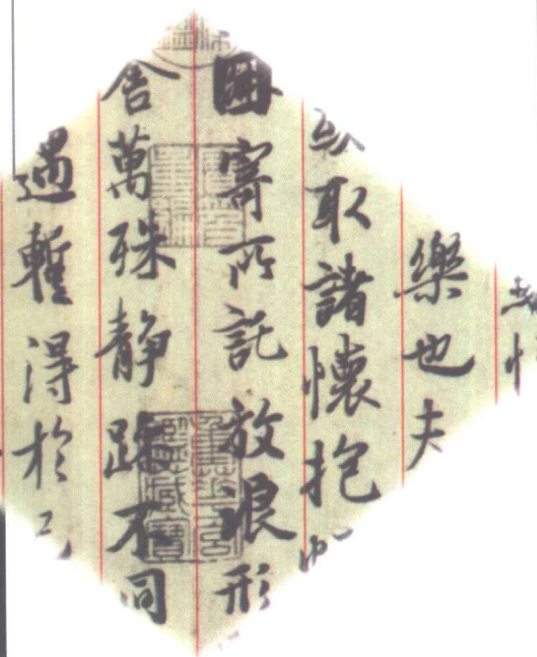


游学在中国

A STUDY TOUR IN CHINA A STUDY TOUR IN CHINA

A STUDY TOUR IN CHINA A STUDY TOUR IN CHINA

周健 主编
暨南大学华文学院 编



外语教学与研究出版社



汉语短期班语言文字综合教程

游学在中国

A STUDY TOUR IN CHINA

周健 主编

暨南大学华文学院编

外语教学与研究出版社

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

游学在中国/周健主编. - 北京: 外语教学与研究出版社, 1999

ISBN 7-5600-1516-6

I. 游… II. 周… III. 对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 28387 号

版权所有 翻印必究

游学在中国

主编: 周 健

* * *

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100081)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷: 北京师范大学印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 20.75

字 数: 330 千字

版 次: 1999 年 11 月第 1 版 1999 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000 册

书 号: ISBN 7-5600-1516-6/G·651

定 价: 39.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

前 言

《游学在中国》是专门为外国人短期学习汉语和中国文化而编写的实用型语言文化综合教材。

中国改革开放以来,经济、文化日趋繁荣,现在来华学习、经商、考察、观光、旅游,进行各种文化交流的外国朋友越来越多,其中参加冬夏令营,就读于各种短期班的人迅速增长。外国人到了中国,迫切希望了解中国和中国文化,他们渴望能在短短一个月甚至两三周的时间内尽可能高效率地接触、了解和学习中国文化。除了学习汉语之外,他们还想了解中国历史地理的概况,学点儿中国的书画,练练中国功夫,唱一两首中国歌曲,做几道中国的家常菜,购买一些中国的土特产,游览中国最有代表性的名胜古迹。为了适应他们多方面的要求,填补短期语言文化综合教材的空缺,我们组织编写了这套教材。

近年来,暨南大学华文学院举办过一百多期汉语冬夏令营和短期进修班,积累了比较丰富的经验。本书各部分的编写多由该内容的专任授课教师执笔,力求简明生动,实用易学。许多内容均自出机杼,特色鲜明。这套教材分为上下两册,上册为汉语言文字基础教材,内容包括《汉字入门》、《汉语初阶》、《常用交际语》和附录:《中国留学指南》四个部分。《汉字入门》通过科学的字序安排,巧妙的提示说解,使学员能在短短的几个小时内轻松地掌握 100 个最基本的汉字;《汉语初阶》(附有录音带)重在日常口语的训练,介绍了一些最基本的交际文化知识,还编写了三则小话剧,可用于提高和表现学员的汉语水平,学员如想扩大会话的范围,可以参用《常用交际语》。附录:《中国留学指南》介绍了 64 所著名大学及教学机构的通讯地址和对外汉语教学专业及课程设置的情况。

下册为中国文化艺术综合教材。内容包括《中国概况》、《中国导游》、《中国书画便径》、《学做中国菜》、《学武术》、《唱中国歌》以及附录:《购物指南》七个部

分。《中国概况》介绍中国的史地常识和基本国情；《中国导游》择要介绍中国最著名的历史文化名城，自然风光名胜，民族风情旅游和珠江三角洲新貌；《中国书画便径》通过简要的说明和步骤图示，引导学员跨进中国传统书画的门槛；《学做中国菜》、《学武术》、《唱中国歌》等也都是外国学生所喜闻乐见的。附录：《购物指南》除了介绍中国各地著名的土特产之外，还提供了主要城市的购物地点。

美国朋友 Mark E. Roth 先生、北京外国语大学熊德倪教授审校了部分英译，周和平、陈今今等为本书绘制了部分插图。谭桂英老师为文稿的电脑输入付出了辛勤的劳动。外语教学与研究出版社、广东省人民政府侨务办公室、亚加达中英文学校（ALCANTA SCHOOL）大力支持并资助了本书的编写出版，在此一并致谢。

周 健

PREFACE

A STUDY TOUR IN CHINA is a practical language-culture textbook. It has been specially compiled to enable foreigners to learn Mandarin and Chinese Culture in a very short period of time. As China opens its door wider and wider to the outside world and as countrywide reform gains increasing momentum, the economy of the country and its culture have entered a period of growth and flowering and an increasing number of foreigners are coming to the country for academic pursuits, for trade and business, for fact-finding, for cultural exchange in various forms or simply for the country's beautiful landscapes and scenery. Among them there is an increasing number of foreign students who come for summer / winter camps or for short-term training programs of various kinds. While they are here, they inevitably will want to know more about the country and its unique culture. For example, other than the basic Chinese language, they may want to have some elementary knowledge of Chinese history and geography, to learn calligraphy and traditional Chinese painting, to practice Chinese martial arts, to sing one or two Chinese songs, to cook some Chinese family dishes, to buy some Chinese native products, and to visit some famous places of historical interest and scenic beauty. To meet the needs of such visitors and to fill the gaps in the existing textbooks, we decided that it would be worth our while to bring out a book like what our readers now have before them.

The College of Chinese Language and Culture of Jinan University have successfully conducted over 100 summer / winter camps and training courses in recent years. The teachers therefore have rich experience in teaching Chinese culture. Almost every subject of this book was written by the instructor who taught the same subject. The language and cultural materials selected for this book are simple and interesting, easy to learn, and of practical use. The readers will find this book quite innovative and characteristic.

This book is in two volumes. Volume I is a textbook of Chinese Characters and Language which include four parts: CROSSING THE THRESHOLD OF CHINESE CHARACTERS, BASIC CHINESE, SAY IT IN CHINESE and the appendix A GUIDE TO CHINESE PROGRAMS FOR FOREIGN STUDENT SIN CHINA. CROSSING THE THRESHOLD OF CHINESE CHARACTERS guarantees a mastery of 100 basic characters for beginners in

just a few hours by a carefully arranged studying order and clear explanations. BASIC CHINESE (with cassette tapes) is designed to train beginners in the Basic skills in listening comprehension and speaking. If the students want to extend their language skills in communication, the part SAY IT IN CHINESE will be a good help. The appendix offers a brief introduction of Chinese Programs for international students at 64 famous universities and other educational institutions.

Volume II is a comprehensive course on Chinese Culture and Arts which consists of seven parts: A SURVEY OF CHINA, CHINA NATIONAL TOURIST HIGHLIGHTS, CALLIGRAPHY AND TRADITIONAL CHINESE PAINTING FOR BEGINNERS, AN INTRODUCTION TO CHINESE CUISINE, BASIC CHINESE MARTIAL ARTS, SINGING CHINESE SONGS and the appendix: SHOPPING IN CHINA. The first part A SURVEY OF CHINA offers a brief introduction to Chinese history and geography and national conditions. CHINA NATIONAL TOURIST HIGHLIGHTS tells the students about China's Historical and Cultural Cities, Famous Scenic Areas, Trip to Minority Areas and Unique Charm of the Pearl Rivers Delta. CALLIGRAPHY AND TRADITIONAL CHINESE PAINTING FOR BEGINNERS leads students through step by step, from the very beginning to the mastery of the basic skills in hand-writing and painting. Foreign students will find other parts of this volume most helpful and interesting. Readers will learn about famous Chinese special products of local flavour and about shopping places in major cities in the appendix SHOPPING IN CHINA.

We are very grateful to our American friend Mr. Mark Roth, Prof. Xiong Deni and Dr. He Qixin, who has proofread many of the translations. The illustrators of this book are Zhou Heping and Chen Jinjin. Thanks are also due to Ms Tan Guiying, who has done much paper work. Also we owe thanks to Foreign Language Teaching and Research Press, The Overseas Chinese Affairs Office of the Guangdong Provincial People's Government and Alcantara School who have given us great help and support in the publication of this book.

Zhou Jian

目 录

Contents

I	汉字入门	Rudimentary Chinese	(1)
	字序索引	Order Index	(3)
	笔画索引	Stroke Index	(3)
	拼音索引	Phonetic Alphabet	(4)
	汉字入门	Rudimentary Chinese	(5)
II	汉语初阶	Basic Chinese	(67)
	汉语拼音方案	The Chinese Phonetic Symbols	(69)
	普通话声韵拼合总表	Table of the Combinations of the Initials and Finals in Standard Chinese	(72)
	词类简称表	Abbreviations	(74)
	第一课 认识	Getting to Know Each Other	(75)
	一、常用语	Basic Sentences	(75)
	二、课文	Text	(76)
	三、生词	New Words and Phrases	(76)
	四、替换	Substitutions	(78)
	五、文化交际知识	中国人的姓名和称呼 Knowledge of Cultural Communication: Names and Address in China	(79)
	六、练习	Exercises	(80)
	第二课 问候	Greetings	(82)
	一、常用语	Basic Sentences	(82)
	二、课文	Text	(83)
	三、生词	New Words and Phrases	(84)
	四、替换	Substitutions	(86)
	五、文化交际知识	打招呼与问候的方式 Knowledge of Cultural Communication: Greetings	(87)
	六、练习	Exercises	(89)

第三课 谈家庭	About Family	(91)
一、常用语	Basic Sentences	(91)
二、课文	Text	(92)
三、生词	New Words and Phrases	(92)
四、替换	Substitutions	(94)
五、文化交际知识	英汉社交应酬用语的对比(1) Knowledge of Cultural Communication: The Comparison of English and Chinese Expressions in social Contact (1)	(95)
六、练习	Exercises	(96)
第四课 时间	Time	(99)
一、常用语	Basic Sentences	(99)
二、课文	Text	(100)
三、生词	New Words and Phrases	(100)
四、替换	Substitutions	(102)
五、文化交际知识	英汉社交应酬用语的对比(2) Knowledge of Cultural Communication: The Comparison of English and Chinese Expressions in Social Contact (2)	(103)
六、练习	Exercises	(105)
第五课 买东西	Going Shopping	(107)
一、常用语	Basic Sentences	(107)
二、课文	Text	(108)
三、生词	New Words and Phrases	(109)
四、替换	Substitutions	(110)
五、文化交际知识	英汉社交应酬用语的对比(3) Knowledge of Cultural Communication: The Comparison of English and Chinese Expressions in Social Contact (3)	(112)
六、练习	Exercises	(113)
短剧表演:	《作客》A Short Play: Being Guests	(114)

第六课 问路	Asking the Way	(119)
一、常用语	Basic Sentences	(119)
二、课文	Text	(120)
三、生词	New Words and Phrases	(121)
四、替换	Substitutions	(122)
五、文化交际知识	亲属称谓 Knowledge of Cultural Communication: Titles of Relatives	(123)
六、练习	Exercises	(125)
第七课 去邮局和银行	Going to the Bank and Post Office	(127)
一、常用语	Basic Sentences	(127)
二、课文	Text	(128)
三、生词	New Words and Phrases	(129)
四、替换	Substitutions	(131)
五、文化交际知识	汉语思维特点 Knowledge of Cultural Communication: Mode of Thinking of Chinese Language	(132)
六、练习	Exercises	(134)
第八课 吃饭	Eating Out	(136)
一、常用语	Basic Sentences	(136)
二、课文	Text	(137)
三、生词	New Words and Phrases	(138)
四、替换	Substitutions	(139)
五、文化交际知识	客套语(口语惯用语之一) Knowledge of Cultural Communication: Polite Greetings (Colloquial Customary Expressions I)	(141)
六、练习	Exercises	(142)
第九课 打电话	Making Phone Calls	(144)
一、常用语	Basic Sentences	(144)

二、课文	Text	(145)
三、生词	New Words and Phrases	(146)
四、替换	Substitutions	(148)
五、文化交际知识	肯定语(口语惯用语之二) Knowledge of Cultural Communication: Affirmative Words (Colloquial Customary Expressions II)	(149)
六、练习	Exercises	(150)
第十课 爱好	Hobbies	(152)
一、常用语	Basic Sentences	(152)
二、课文	Text	(153)
三、生词	New Words and Phrases	(154)
四、替换	Substitutions	(155)
五、文化交际知识	否定语(口语惯用语之三) Knowledge of Cultural Communication: Negation Words (Colloquial Customary Expressions III)	(157)
六、练习	Exercises	(158)
短剧表演:《上街》	A Short Play: Going Shopping	(160)
第十一课 看朋友	Visiting a Friend	(165)
一、常用语	Basic Sentences	(165)
二、课文	Text	(166)
三、生词	New Words and Phrases	(167)
四、替换	Substitutions	(168)
五、文化交际知识	赞同语(口语惯用语之四) Knowledge of Cultural Communication: Approval Words (Colloquial Customary Expressions IV)	(169)
六、练习	Exercises	(171)
第十二课 学习	Study	(173)

一、常用语	Basic Sentences	(173)
二、课文	Text	(174)
三、生词	New Words and Phrases	(175)
四、替换	Substitutions	(176)
五、文化交际知识 中国人的手势语	Knowledge of Cultural Communication: Gestures of Chinese People	(178)
六、练习	Exercises	(179)
第十三课 参观游览	Visiting and Sightseeing	(181)
一、常用语	Basic Sentences	(181)
二、课文	Text	(182)
三、生词	New Words and Phrases	(183)
四、替换	Substitutions	(185)
五、文化交际知识 汉语中的固定格式	Knowledge of Cultural Communication: Some Fixed Patterns in	(187)
六、练习	Exercises	(188)
第十四课 看病	Going to the Doctor	(190)
一、常用语	Basic Sentences	(190)
二、课文	Text	(191)
三、生词	New Words and Phrases	(192)
四、替换	Substitutions	(193)
五、文化交际知识 中国的方言	Knowledge of Cultural Communication: Chinese Dialects	(195)
六、练习	Exercises	(196)
第十五课 打算	Plans	(198)
一、常用语	Basic Sentence	(198)
二、课文	Text	(199)
三、生词	New Words and Phrases	(200)

四、替换	Substitutions	(201)
五、文化交际知识	唐代的诗歌	
	Knowledge of Cultural Communication:	
	Tang Poetry	(202)
六、练习	Exercises	(204)
短剧表演:《可怕的医院》	A short play: A Terrible Hospital	(205)
练习参考答案	Key to the Exercises	(209)
总词汇表	Vocabulary	(215)
专有名词	Proper Nouns	(235)
III 汉语常用交际语	SAY IT IN CHINESE	(237)
一、家庭	Family	(239)
二、购物	Shopping	(246)
(一) 衣服	Clothing	(248)
(二) 鞋	Shoes	(251)
(三) 日用品	Daily Necessities.....	(252)
(四) 食品	Food	(253)
(五) 书、报	Books and Newspapers	(254)
(六) 文具	Stationery	(256)
(七) 珠宝工艺美术品	Jewellery, Arts & Crafts	(257)
(八) 音像器材	Audio and Video Equipments	(260)
(九) 花、鸟	Flowers and Birds	(261)
(十) 水果	Fruits.....	(262)
三、在餐厅	In a Restaurant	(264)
四、在邮局	At the Post Office	(271)
五、看病	Seeing a Doctor	(277)
六、旅游	Travelling	(285)
(一) 交通	Traffic	(285)
(二) 住宿	Hotels	(291)
(三) 摄影	Photography	(295)
 附录 中国留学指南	 CHINESE LANGUAGE PROGRAMS FOR	
	INTERNATIONAL STUDENT	(299)

汉字入门

R U D I M E N T A R Y

C H I N E S E



周健
编写

字序索引 ORDER INDEX

① 一	② 二	③ 三	④ 五	⑤ 八	⑥ 四	⑦ 七	⑧ 六	⑨ 十	⑩ 九
⑪ 人	⑫ 大	⑬ 头	⑭ 太	⑮ 天	⑯ 夫	⑰ 从	⑱ 众	⑲ 入	⑳ 个
㉑ 上	㉒ 土	㉓ 干	㉔ 千	㉕ 王	㉖ 主	㉗ 玉	㉘ 国	㉙ 坐	㉚ 口
㉛ 中	㉜ 古	㉝ 叶	㉞ 叫	㉟ 听	㊱ 言	㊲ 信	㊳ 日	㊴ 白	㊵ 百
㊶ 早	㊷ 旦	㊸ 但	㊹ 旧	㊺ 月	㊻ 明	㊼ 目	㊽ 上	㊾ 下	㊿ 小
㉑ 少	㉒ 半	㉓ 了	㉔ 子	㉕ 字	㉖ 又	㉗ 双	㉘ 友	㉙ 有	㉚ 左
㉛ 右	㉜ 反	㉝ 才	㉞ 木	㉟ 林	㊱ 本	㊲ 体	㊳ 休	㊴ 风	㊵ 文
㊶ 火	㊷ 儿	㊸ 几	㊹ 马	㊺ 正	㊻ 是	㊼ 田	㊽ 画	㊾ 刀	㊿ 力
㉑ 男	㉒ 女	㉓ 好	㉔ 安	㉕ 如	㉖ 妙	㉗ 山	㉘ 雨	㉙ 水	㉚ 不
㉛ 杯	㉜ 坏	㉝ 我	㉞ 你	㉟ 也	㊱ 他	㊲ 她	㊳ 门	㊴ 们	㊵ 问

笔画索引 STROKE INDEX

一画:	一 5								
二画:	二 5	八 7	七 9	十 10	九 10	人 11	入 16	了 36	
	又 38	儿 48	几 48	刀 52	力 53				
三画:	三 6	大 11	个 16	工 17	土 17	干 18	千 19	口 22	
	上 33	下 34	小 34	子 37	才 42	马 49	女 54	山 57	
	也 62	门 64							
四画:	五 7	六 9	太 13	天 13	夫 14	从 14	王 19	中 23	
	日 27	月 31	少 35	双 39	友 39	反 42	木 43	风 46	
	文 46	火 47	水 58	不 59					
五画:	四 8	头 12	主 20	玉 20	古 23	叶 24	叫 25	白 28	
	旦 29	旧 31	目 33	半 36	左 40	右 41	本 44	正 50	
	田 51	他 62	们 64						
六画:	众 15	百 28	早 29	字 37	有 40	休 45	好 54	安 55	
	如 56	她 63	问 65						
七画:	坐 22	听 25	言 26	但 30	体 45	男 53	妙 56	坏 60	
	我 61	你 61							
八画:	国 21	明 32	林 43	画 51	雨 58	杯 59			
九画:	信 26	是 50							

拼音索引 PHONETIC ALPHABET

- A:** ān 安 55
- B:** bā 八 7 bái 白 28 bǎi 百 28 bàn 半 36 bēi 杯 59 běn 本 44 bù 不 59
- C:** cái 才 42 cóng 从 14
- D:** dà 大 11 dàn 旦 29 dàn 但 30 dāo 刀 52
- E:** ér 儿 48 èr 二 5
- F:** fǎn 反 42 fēng 风 46 fū 夫 14
- G:** gān 干 18 gè 个 16 gōng 工 17 gǔ 古 23 guó 国 21
- H:** hǎo 好 54 huà 画 51 huài 坏 60 huǒ 火 47
- J:** jǐ 几 48 jiào 叫 25 jiǔ 九 10 jiù 旧 31
- K:** kǒu 口 22
- L:** le 了 36 lì 力 53 lín 林 43 liù 六 9
- M:** mǎ 马 49 mén 门 46 mén 们 64 miào 妙 56 míng 明 32 mù 目 33 mù 木 43
- N:** nán 男 53 nǐ 你 61 nǚ 女 54
- Q:** qī 七 9 qiān 千 19
- R:** rén 人 11 rì 日 27 rú 如 56 rù 入 16
- S:** sān 三 6 shān 山 57 shàng 上 33 shǎo 少 35 shí 十 10 shì 是 50 shuāng 双 39 shuǐ 水 58 sì 四 8
- T:** tā 他 62 tā 她 63 tài 太 13 tǐ 体 45 tiān 天 13 tián 田 51 tīng 听 25
tóu 头 12 tǔ 土 17
- W:** wáng 王 19 wén 文 46 wèn 问 65 wǒ 我 61 wǔ 五 7
- X:** xià 下 34 xiǎo 小 34 xìn 信 26 xiū 休 45
- Y:** yán 言 26 yě 也 62 yè 叶 24 yī 一 5 yǒu 友 39 yǒu 有 40 yòu 又 38
yòu 右 41 yǔ 雨 58 yù 玉 20 yuè 月 31
- Z:** zǎo 早 29 zhèng 正 50 zhōng 中 23 zhòng 众 15 zhǔ 主 20 zǐ 子 37 zì 字 37 zuǒ 左 40 zuò 坐 22